

Die Pünktlichkeit - A pontualidade

Deutsch

Pünktlichkeit ist eine Eigenschaft, die ganz besonders den Deutschen nachgesagt wird.

Pünktlichkeit bzw. (beziehungsweise) Unpünktlichkeit unterscheiden sich jedoch durch verschiedene Aspekte.

Hier einige Beispiele:

1. Das Gebot der Pünktlichkeit bei der Arbeit

Das pünktliche Erscheinen am Arbeitsplatz ist eine Grundvoraussetzung für ein gutes Verhältnis zwischen Kollegen und Vorgesetzten.

Wer häufig unpünktlich ist, riskiert eine Abmahnung oder sogar eine Kündigung.

Pünktlichkeit am Arbeitsplatz bedeutet, zu einem festgelegten Zeitpunkt und – soweit vorgeschrieben – in Arbeitskleidung bzw. Uniform am Arbeitsplatz zu erscheinen.

2. Die Pünktlichkeit bei Verabredungen

Jemanden bei einer Verabredung warten zu lassen, gilt generell als unhöflich.

Português

Pontualidade é uma característica que é especialmente de fama dos alemães.

Pontualidade, respectivamente impontualidade diferem-se, entretanto por variados aspectos.

Aqui alguns exemplos:

1. A ordem de pontualidade no trabalho

O aparecimento pontual no local de trabalho é um pré-requisito para um bom relacionamento entre colegas e superiores.

Quem é impontual frequentemente corre o risco de uma advertência ou até mesmo uma demissão.

Pontualidade no trabalho significa aparecer no trabalho no horário estipulado e - enquanto obrigatório - em roupas de trabalho, respectivamente, uniforme.

2. A pontualidade nos compromissos (encontros)

Deixar alguém esperar em um encontro é considerado, em geral, desrespeitoso.

Mehr als fünf oder 10 Minuten sollte man sich auf keinen Fall verspäten.

Moderne Kommunikationsmittel, beispielsweise ein Smartphone, erlauben es heutzutage außerdem rechtzeitig anzurufen und Bescheid zu geben, falls doch einmal etwas Unverhofftes dazwischen kommen sollte.

3. Pünktlichkeit der Deutschen Bahn

Dieses Thema sorgt immer wieder für Ärger unter vielen Deutschen.

Häufige Verspätungen wegen technischer Mängel oder anderer Probleme sorgen oft für Unmut bei den Bahnreisenden.

Besonders bei vielen Berufstätigen wächst die Unzufriedenheit, da sie großen Wert auf Pünktlichkeit am Arbeitsplatz legen.

4. Kulturelle Unterschiede bei Thema Pünktlichkeit

Menschen anderer Kulturen haben es in Deutschland oft schwer.

Ihr Verständnis von Pünktlichkeit ist oft ganz anders als das der Deutschen.

Dies kann zu Missverständnissen zwischen Deutschen und Migranten sorgen.

Wichtig wäre es, den Zuwanderern und

Mais do que 5 ou 10 minutos não se deve atrasar, de modo algum.

Modernos meios de comunicação como, por exemplo, um Smartphone permitem também hoje em dia, ligar a tempo e comunicar, caso algo inesperado possa ocorrer nesse meio tempo.

3. Pontualidade da Deutsche Bahn

Este tema causa sempre incômodo entre muitos alemães.

Atrasos frequentes devido a falhas técnicas ou outros problemas geram muitas vezes ressentimento entre os passageiros do trem.

Especialmente entre muitos profissionais cresce a insatisfação, porque eles dão muito valor à pontualidade no trabalho.

4. Diferenças Culturais no tema pontualidade

Pessoas de outras culturas muitas vezes têm dificuldades na Alemanha.

Sua compreensão de pontualidade é muitas vezes bem diferente dos alemães.

Isso pode levar a mal-entendidos entre alemães e migrantes.

Migranten wichtige
Gepflogenheiten
näherzubringen.

deutsche
gezielt

Importante seria trazer mais perto dos
imigrantes e migrantes específicos
costumes importantes dos alemães.

Die Pünktlichkeit - A pontualidade

(Texto frase por frase)

Pünktlichkeit **ist** eine Eigenschaft, die ganz besonders den Deutschen **nachgesagt wird**.

Pontualidade **é** uma característica que **é** especialmente **de fama** dos alemães.

Pünktlichkeit **bzw.** (beziehungsweise) **Unpünktlichkeit unterscheiden sich jedoch durch verschiedene Aspekte**.

Pontualidade, respectivamente impontualidade **diferem-se**, entretanto por variados aspectos.

Hier einige Beispiel:

Aqui alguns exemplos:

1. Das Gebot der Pünktlichkeit bei der Arbeit

1. A ordem de pontualidade no trabalho

Das pünktliche Erscheinen am Arbeitsplatz ist eine Grundvoraussetzung für ein gutes Verhältnis zwischen Kollegen und Vorgesetzten.

O aparecimento pontual no local de trabalho **é** um pré-requisito para um bom relacionamento entre colegas e superiores.

Wer häufig unpünktlich ist, riskiert eine Abmahnung oder sogar eine Kündigung.

Quem **é** impontual frequentemente **corre o risco** de uma advertência ou até mesmo uma demissão.

Pünktlichkeit am Arbeitsplatz bedeutet, zu einem festgelegten Zeitpunkt und –soweit vorgeschrieben– in Arbeitskleidung bzw. Uniform am Arbeitsplatz zu erscheinen.

Pontualidade no trabalho significa aparecer no trabalho no horário estipulado e - enquanto obrigatório - em roupas de trabalho, respectivamente, uniforme.

2. Die Pünktlichkeit bei Verabredungen

2. A pontualidade nos compromissos (encontros)

Jemanden bei einer Verabredung warten zu lassen, gilt generell als unhöflich.

Deixar alguém esperar em um encontro é considerado, em geral, desrespeitoso.

Mehr als fünf oder 10 Minuten sollte man sich auf keinen Fall verspäten.

Mais do que 5 ou 10 minutos não se deve atrasar, de modo algum.

Moderne Kommunikationsmittel, beispielsweise ein Smartphone, erlauben es heutzutage außerdem rechtzeitig anzurufen und Bescheid zu geben, falls doch einmal etwas Unverhofftes dazwischen kommen sollte.

Modernos meios de comunicação como, por exemplo, um Smartphone permitem também, hoje em dia, ligar a tempo e comunicar, caso algo inesperado possa ocorrer nesse meio tempo.

3. Pünktlichkeit der Deutschen Bahn

3. Pontualidade da Deutsche Bahn

Dieses Thema **sorgt** immer wieder für Ärger unter vielen Deutschen.

Este tema **causa** sempre incômodo entre muitos alemães.

Häufige Verspätungen wegen technischer Mängel oder anderer Probleme **sorgen** oft für Unmut bei den Bahnreisenden.

Atrasos frequentes devido a falhas técnicas ou outros problemas **geram** muitas vezes ressentimento entre os passageiros do trem.

Besonders bei vielen Berufstätigen **wächst** die Unzufriedenheit, da sie großen Wert auf Pünktlichkeit am Arbeitsplatz **legen**.

Especialmente entre muitos profissionais **cresce** a insatisfação, porque eles **dão** muito valor à pontualidade no trabalho.

4. Kulturelle Unterschiede bei Thema Pünktlichkeit

4. Diferenças Culturais no tema pontualidade

Menschen anderer Kulturen **haben** es in Deutschland oft **schwer**.

Pessoas de outras culturas muitas vezes **têm dificuldades** na Alemanha.

Ihr Verständnis von Pünktlichkeit **ist** oft ganz anders als das der Deutschen.

Sua compreensão de pontualidade **é** muitas vezes bem diferente dos alemães.

Dies **kann** zu Missverständnissen zwischen Deutschen und Migranten **sorgen**.

Isso **pode levar** a mal-entendidos entre alemães e migrantes.

Wichtig wäre es, den Zuwanderern und Migranten wichtige deutsche Gepflogenheiten gezielt näherzubringen.

Importante seria trazer mais perto dos imigrantes e migrantes específicos costumes importantes dos alemães.

Die Pünktlichkeit - A pontualidade

(Textos separados)

Deutsch

Pünktlichkeit ist eine Eigenschaft, die ganz besonders den Deutschen nachgesagt wird. Pünktlichkeit bzw. (beziehungsweise) Unpünktlichkeit unterscheiden sich jedoch durch verschiedene Aspekte. Hier einige Beispiel:

1. Das Gebot der Pünktlichkeit bei der Arbeit

Das pünktliche Erscheinen am Arbeitsplatz ist eine Grundvoraussetzung für ein gutes Verhältnis zwischen Kollegen und Vorgesetzten. Wer häufig unpünktlich ist, riskiert eine Abmahnung oder sogar eine Kündigung. Pünktlichkeit am Arbeitsplatz bedeutet, zu einem festgelegten Zeitpunkt und –soweit vorgeschrieben- in Arbeitskleidung bzw. Uniform am Arbeitsplatz zu erscheinen.

2. Die Pünktlichkeit bei Verabredungen

Jemanden bei einer Verabredung warten zu lassen, gilt generell als unhöflich. Mehr als fünf oder 10 Minuten sollte man sich auf keinen Fall verspäten. Moderne Kommunikationsmittel, beispielsweise ein Smartphone, erlauben es heutzutage außerdem rechtzeitig anzurufen und Bescheid zu geben, falls doch einmal etwas Unverhofftes dazwischen kommen sollte.

3. Pünktlichkeit der Deutschen Bahn

Dieses Thema sorgt immer wieder für Ärger unter vielen Deutschen. Häufige Verspätungen wegen technischer Mängel oder anderer Probleme sorgen oft für Unmut bei den Bahnreisenden. Besonders bei vielen Berufstätigen wächst die Unzufriedenheit, da sie großen Wert auf Pünktlichkeit am Arbeitsplatz legen.

4. Kulturelle Unterschiede bei Thema Pünktlichkeit

Menschen anderer Kulturen haben es in Deutschland oft schwer. Ihr Verständnis von Pünktlichkeit ist oft ganz anders als das der Deutschen. Dies kann zu Missverständnissen zwischen Deutschen und

Migranten sorgen. Wichtig wäre es, den Zuwanderern und Migranten wichtige deutsche Gepflogenheiten gezielt näherzubringen.

Português

Pontualidade é uma característica que é especialmente de fama (reputado) dos alemães. Pontualidade, respectivamente impontualidade diferem-se, entretanto por variados aspectos.

Aqui alguns exemplos:

1. A ordem de pontualidade no trabalho

O aparecimento pontual no local de trabalho é um pré-requisito para um bom relacionamento entre colegas e superiores. Quem é impontual frequentemente corre o risco de uma advertência ou até mesmo uma demissão. Pontualidade no trabalho significa aparecer no trabalho no horário estipulado e - enquanto obrigatório - em roupas de trabalho, respectivamente, uniforme.

2. A pontualidade nos compromissos (encontros)

Deixar alguém esperar em um encontro é considerado, em geral, desrespeitoso. Mais do que 5 ou 10 minutos não se deve atrasar, de modo algum. Modernos meios de comunicação como, por exemplo, um Smartphone permitem também hoje em dia, ligar a tempo e comunicar, caso algo inesperado possa ocorrer nesse meio tempo.

3. Pontualidade da Deutsche Bahn

Este tema causa sempre incômodo entre muitos alemães. Atrasos frequentes devido a falhas técnicas ou outros problemas geram muitas vezes ressentimento entre os passageiros do trem. Especialmente entre muitos profissionais cresce a insatisfação, porque eles dão muito valor à pontualidade no trabalho.

4. Diferenças Culturais no tema pontualidade

Pessoas de outras culturas muitas vezes têm dificuldades na Alemanha. Sua compreensão de pontualidade é muitas vezes bem diferente dos alemães. Isso pode levar a mal-entendidos entre

alemães e migrantes. Importante seria trazer mais perto dos imigrantes e migrantes específicos costumes importantes dos alemães.